

One Another

“Prefer One Another互相推讓” *Romans* 羅馬書12:10

NIV	“Honour one another above yourselves”	互相尊重高於自己
NASB	“Give preference to one another in honour”	互相尊重以示尊重
Message	“Practice playing second fiddle”	練習演奏第二小提琴
Passion	“Try to outdo yourselves in respect and honour of one another”	嘗試在尊重和尊重彼此方面超越自己
和合本	愛弟兄，要彼此親熱；恭敬人，要彼此推讓。	

Context 內容

- Romans chapters 1-11 are focused on being saved by grace and having faith in God

羅馬書 1-11 章的重點是靠恩典得救和對上帝的信心

- From Romans chapter 12 onwards (“Therefore...”) Paul switches to focus on how we are to live for God

從羅馬書第 12 章開始（“因此……”）保羅轉而關注我們應該如何為神而活

It sounds really easy to 'prefer' or
'honour' one another...

彼此“喜歡”或“尊重”聽起來真的很容易.....

BUT HOW DO WE DO IT???

但是我們怎麼做???

We have to be all in
我們必須全力以赴

Earlier in Romans 12 Paul
gives us some really good
indicators of how we can do
this

在羅馬書 12 章的前些部份, 保
羅給了我們一些非常好的指標,
告訴我們如何做到這一點

Romans 羅馬書 12:1-2 *Engage your mind* 動腦子

Beloved friends, what should be our proper response to God's marvelous mercies? To surrender yourselves to God to be his sacred, living sacrifices. And live in holiness, experiencing all that delights his heart. For this becomes your genuine expression of worship.

² Stop imitating the ideals and opinions of the culture around you, but be inwardly transformed by the Holy Spirit through a total reformation of how you think. This will empower you to discern God's will as you live a beautiful life, satisfying and perfect in his eyes.

所以弟兄們，我以神的慈悲勸你們，將身體獻上，當作活祭，是聖潔的，是神所喜悅的；你們如此事奉乃是理所當然的。

不要效法這個世界，只要心意更新而變化，叫你們察驗何為神的善良、純全、可喜悅的旨意。

Engage your mind - make a decision

用腦子—做決定

"I think therefore I am..." ...but am I what I think I am?

“我思故我在.....”但我是我所認為的我嗎？

We can choose whether or not we want to (i) change our mindset, and (ii) change the things which influence and shape us

我們可以選擇是否要 (i) 改變我們的心態， 以及 (ii) 改變影響和塑造我們的事物

⁸ Keep your thoughts continually fixed on all that is authentic and real, honorable and admirable, beautiful and respectful, pure and holy, merciful and kind. And fasten your thoughts on every glorious work of God, praising him always. **Philippians 4:8**

弟兄們， 我還有未盡的話： 凡是真實的、可敬的、公義的、清潔的、可愛的、有美名的， 若有甚麼德行， 若有甚麼稱讚， 這些事你們都要思念。腓立比書 4:8

Romans 羅馬書 12:4-8 *Engage your body 用身體*

⁴In the human body there are many parts and organs, each with a unique function. ⁵And so it is in the body of Christ. For though we are many, we've all been mingled into one body in Christ. This means that we are all vitally joined to one another, with each contributing to the others.

⁶God's marvelous grace imparts to each one of us varying gifts. So if God has given you the grace-gift of prophecy, activate your gift by using the proportion of faith you have to prophesy. ⁷If your grace-gift is serving, then thrive in serving others well. If you have the grace-gift of teaching, then be actively teaching and training others. ⁸If you have the grace-gift of encouragement, then use it often to encourage others. If you have the grace-gift of giving to meet the needs of others, then may you prosper in your generosity without any fanfare. If you have the gift of leadership, be passionate about your leadership. And if you have the gift of showing compassion, then flourish in your cheerful display of compassion.

正如我們一個身上有好些肢體，肢體也不都是一樣的用處。

我們這許多人，在基督裡成為一身，互相聯絡作肢體，也是如此。

按我們所得的恩賜，各有不同。或說預言，就當照著信心的程度說預言，

或作執事，就當專一執事；或作教導的，就當專一教導；

或作勸化的，就當專一勸化；施捨的，就當誠實；治理的，就當殷勤；憐憫人的，就當甘心。

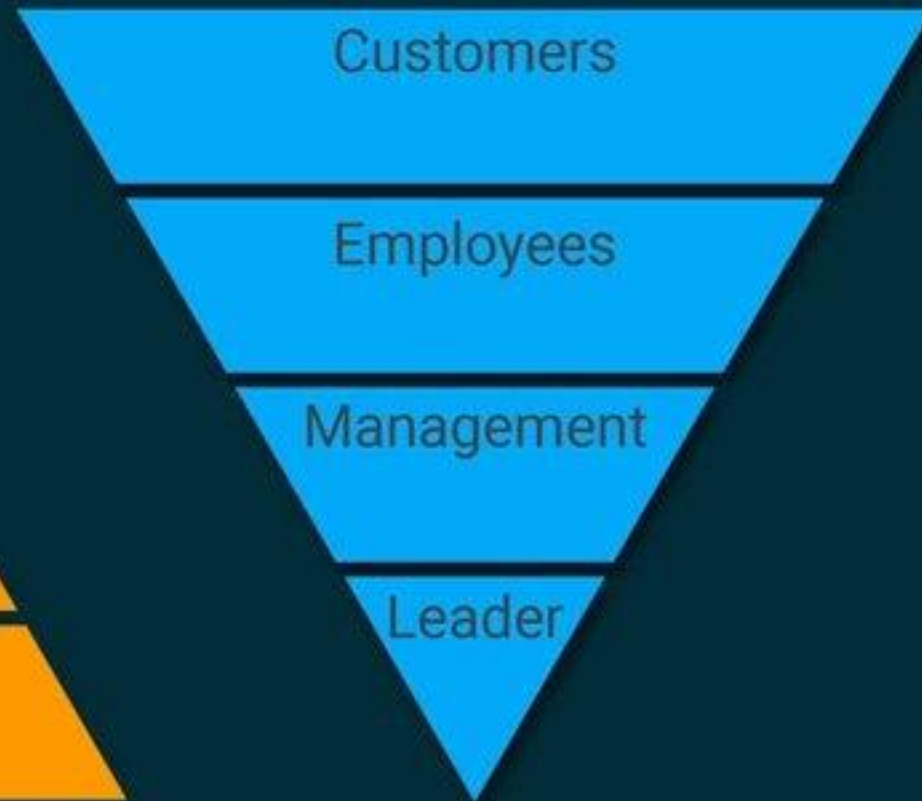
Engage your body – use what you have 用身體—利用你所擁有的

Do you look for an opportunity or an excuse? 你是找機會還是找藉口？

- Created to use our **talents** – Matthew 25:14-30 為使用我們的才能而創造 – 馬太福音 25:14-30
- Created to **lead** – Genesis 1:26-31; 2 Timothy 2:11-13 被創造是為了領導—創世記 1:26-31 ; 2 提摩太前書 2:11-13
- Created to **serve** – Matthew 20:26 創造是為了服事—馬太福音 20:26



Traditional Leader



Servant Leader

What does that look like in reality? 現實中是怎樣的？

Give time

¹⁰ Be devoted to tenderly loving your fellow believers *as members of one family*. Try to outdo yourselves in respect and honor of one another.

¹¹ Be enthusiastic to serve the Lord, keeping your passion toward him boiling hot! Radiate with the glow of the Holy Spirit and let him fill you with excitement as you serve him.

¹² Let this hope burst forth within you, releasing a continual joy. Don't give up in a time of trouble, but commune with God at all times.

¹³ Take a constant interest in the needs of God's beloved people and respond by helping them. And eagerly welcome people as guests into your home.

¹⁴ Speak blessing, not cursing, over those who reject and persecute you.

¹⁵ Celebrate with those who celebrate, and weep with those who grieve. ¹⁶ Live happily together in a spirit of harmony, and be as mindful of another's worth as you are your own. Don't live with a lofty mind-set, thinking you are too important to serve others, but be willing to do menial tasks and identify with those who are humble minded. Don't be smug or even think for a moment that you know it all.

¹⁷ Never hold a grudge or try to get even, but plan your life around the noblest way to benefit others. ¹⁸ Do your best to live as everybody's friend.

Interested

Hospitable

Sympathetic

Humble

Peace-maker

付出時間 - 羅馬書12:10-12

留意其他人需要 / 要款待 - 12:13-14

同情心 / 謙卑 - 12:15-16

和睦的人 - 12:17

Romans 羅馬書 12:9-10 *Engage your heart* 用心

⁹ Let the inner movement of your heart always be to love one another, and never play the role of an actor wearing a mask. Despise evil and embrace everything that is good and virtuous.

¹⁰ Be devoted to tenderly loving your fellow believers *as members of one family*. Try to outdo yourselves in respect and honor of one another.

愛人不可虛假；惡要厭惡，善要親近。

愛弟兄，要彼此親熱；恭敬人，要彼此推讓。

Engage your heart – put yourself in others peoples' shoes 用心- 設身處地

It's not that we *think* or *intend* to be unloving but our hearts can easily become hardened

不是我們認為或打算不關心, 而是我們的心很容易變硬

- Lack of understanding 缺乏了解
- Hurt – bitterness/resentment 傷害—苦澀/怨恨
- Isolation – from God/from people 隔離——遠離上帝/
遠離人
- Lack of forgiveness 缺乏寬恕
- Indifference 冷漠
- Pride 驕傲

A word of warning! 鑒戒! 哥林多前書13:1

**If I speak in the tongues of men or of angels,
but do not have love, I am only a resounding
gong or a clanging cymbal.**

1 Corinthians 13:1

Romans 羅馬書 12:11 *Engage your spirit* 用心 靈

¹¹ Be enthusiastic to serve the Lord, keeping your passion toward him boiling hot! Radiate with the glow of the Holy Spirit and let him fill you with excitement as you serve him.

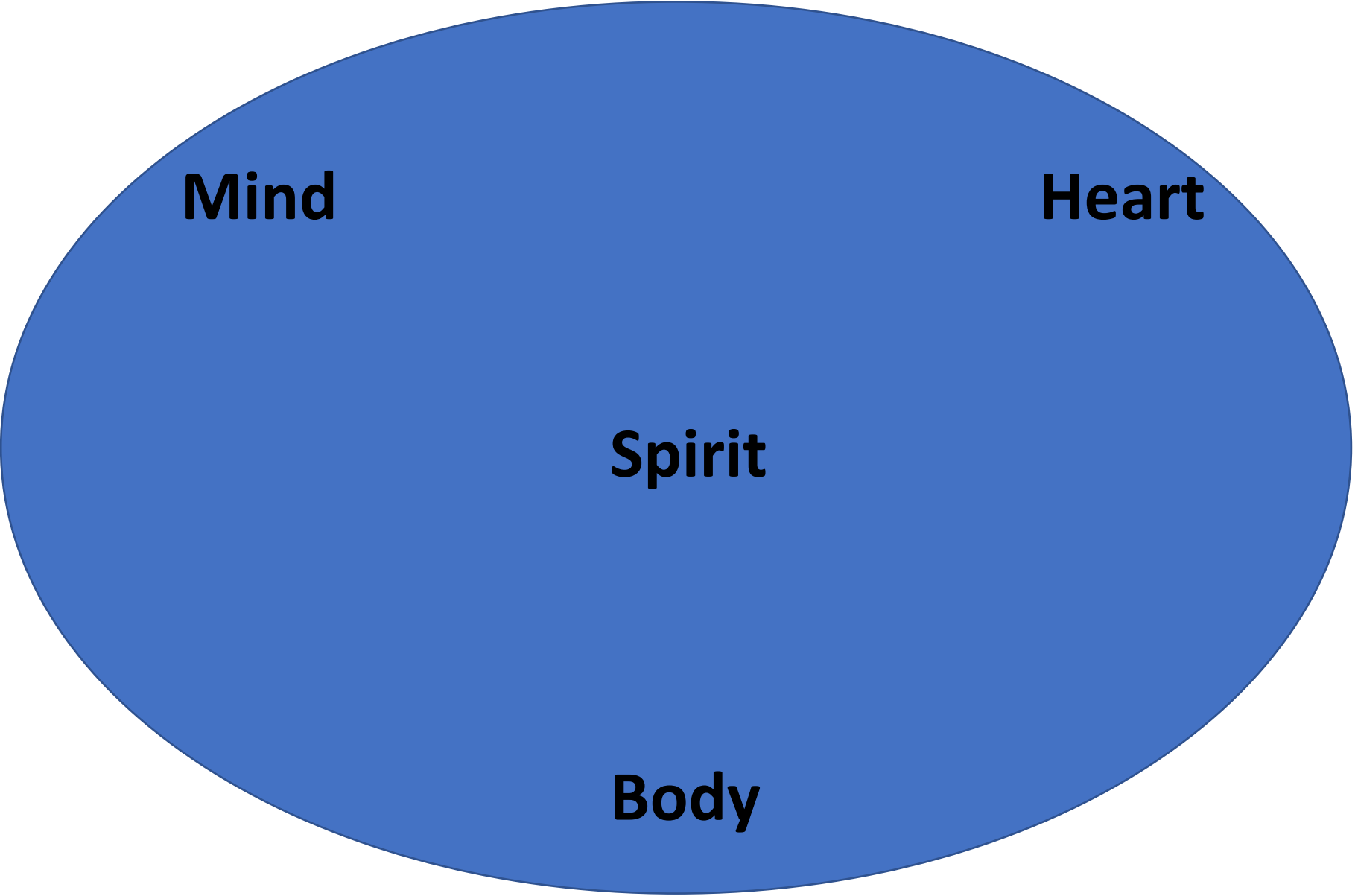
殷勤不可懶惰。要心裡火熱，常常服事主。

Engage your spirit – be filled with the Holy Spirit 用心靈 - 被聖靈充滿

Engaging our mind, body and heart is great but our resolve will weaken... 用我們的思想, 身體及心力是好的, 但我們的決心會減弱...

We can only succeed through the passion, power and provision of the Holy Spirit

我們只能通過聖靈的熱情、能力和供應才能成功



Mind

Heart

Spirit

Body

Bringing it together 把它放在一起

Engage your **mind** → Make a decision

用腦子



做決定

Engage your **body** → Use what you have

用身體



利用你所擁有的

Engage your **heart** → Put yourself in others peoples' shoes

用心



設身處地

Engage your **spirit** → Be filled with the Holy Spirit

用心靈



被聖靈充滿